

---

# EDITORIAL

---

Es un duro régimen de trabajo tener que salir semestralmente con una revista de investigación e información especializada. No es menos verdad que la empresa bien merece el esfuerzo, pues el mundo al que estamos dedicados es apasionante. Es él, el mundo de la traducción, el que nos exige una comunicación continua con un público diversificado —el estudiantil, el docente y el profesional— que, a su vez, gracias a jornadas, encuentros, conferencias, publicaciones, foros y, ¿cómo no?, con el ejercicio de la misma, pide una constante renovación de ideas. No creo que resulte aventurado decir que el de la traducción es el ámbito de la tarea humanística que una mayor vitalidad muestra, una vitalidad que, sin duda, sin no tiene parangón en ninguna otra área de conocimiento filológico y cultural.

Por este motivo y con ocasión de los *VI Encuentros Complutenses en torno a la Traducción*, sacamos el segundo número de *Hieronymus Complutensis*, animados y confirmados por la favorable acogida que ha tenido el primero, acogida que reconforta y resarce de las fatigas que la

tarea impone. Es hora de agradecimientos: a todos aquéllos que moralmente nos han apoyado, a todos los que han visto nuestro trabajo con benevolencia y a todos los que han colaborado en la puesta en marcha de este vehículo de comunicación y de investigación y foro de opinión. Valga, sobre todo, nuestro agradecimiento a Fray Ignacio de Madrid, investigador jerónimo y jeronimiano de El Parral segoviano, que nos ha ayudado de manera generosa.

No es este el momento de mencionar ausencias de recepción y apoyo que a uno le hacen sentir la verdad del bíblico *nemo propheta nisi in patria sua*. Pero la conciencia de lo bien hecho es más que suficiente. Por eso, en esa conciencia, invitamos a todos aquéllos que quieran vehicular su investigación y sus conocimientos en el campo de traducción a que utilicen estas páginas de *Hieronymus Complutensis*. A su servicio están.

Miguel Ángel Vega

